

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 768/2009

2009 m. rugpjūčio 17 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1890/2005, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamoms, *inter alia*, Vietnamo kilmės nerūdijančio plieno sąvaržoms

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

kurio pirminiu reglamentu buvo nustatytos priemonės, toliau vadinamas „pirminiu tyrimu“.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

2. Prašymas atlikti peržiūrą

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

(2) Vietnamo eksportuojantis NPS gamintojas *Header Plan Co., Ltd.* (toliau – pareiškėjas arba HPV) pateikė prašymą atlikti dalinę tarpinę peržiūrą (toliau – dabartinė peržiūra) pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį. Prašyta tirti tik pareiškėjo bendrovės dempingo aspektus.

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

(3) Pareiškėjas pateikė *prima facie* įrodymų, kad taikyti galiojančią priemonę ir taip kompensuoti dempingo daromą žalą nėra būtina. Visų pirma, pareiškėjas pateikė *prima facie* įrodymų, kad jo veikla atitinka rinkos ekonomikos režimo (toliau – RER) ir individualaus režimo (toliau – IR) taikymo kriterijus. Be to, kadangi produktas vidaus rinkoje nebuvo parduodamas, palyginus jo gamybos išlaidas su eksporto į Bendriją kainomis, paaiškėjo, kad dempingo skirtumas yra gerokai mažesnis, nei galiojanti priemonė.

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) 2005 m. lapkričio 14 d. Reglamentu (EB) Nr. 1890/2005, nustatančiu galutinį antidempingo muitą ir laikinojo maito, nustatyto tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos, Indonezijos, Taivano, Tailando ir Vietnamo kilmės nerūdijančio plieno sąvaržų ir jų dalių importui, galutinį surinkimą bei baigiančiu procedūras dėl tam tikrų Malaizijos ir Filipinų kilmės nerūdijančio plieno sąvaržų ir jų dalių importo⁽²⁾, Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamoms tam tikroms, *inter alia*, Vietnamo kilmės, nerūdijančio plieno sąvaržoms ir jų dalims (toliau – NPS). Šis reglamentas toliau vadinamas „pirminiu reglamentu“, o tyrimas, po

3. Tyrimas

(4) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad prašyme yra pakankamai *prima facie* įrodymų, Komisija 2008 m. rugpjūčio 13 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu apie inicijavimą⁽³⁾ paskelbė inicijuojanti dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

(5) Atliekant peržiūrą nagrinėtas tik pareiškėjo vykdomas dempingas. Tiriant dempingą nagrinėtas laikotarpis nuo 2007 m. liepos 1 d. iki 2008 m. birželio 30 d. (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL).

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 302, 2005 11 19, p. 1.

⁽³⁾ OL C 206, 2008 8 13, p. 12.

- (6) Komisija apie peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė pareiškėjui, eksportuojančios šalies atstovams ir Bendrijos gamintojų asociacijai. Suinteresuotosioms šalims buvo sudaryta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti nuomonę ir pateikti prašymą išklaudyti.
- (7) Visos suinteresuotosios šalys, kurios prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklaudyti, buvo išklaudytos.
- (8) Norėdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, buvo reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntė pareiškėjui prašymo taikyti RER ir IR formas bei klausimyną ir per tam tikslui nustatytą laikotarpį gavo atsakymus.
- (9) Komisija surinko ir patikrino visą, jos manymu, dempingui nustatyti būtiną informaciją. Komisija surengė tikrinamuosius vizitus pareiškėjo ir su juo susijusios bendrovės patalpose:

— *Header Plan Co. Ltd.* (toliau – *Header Plan*), *Binh Hoa County*, Vietnamas,

— *Header Plan Inc*, *Taipei*, Taivanas.

- (10) Atsižvelgiant į tai, kad galėjo prireikti nustatyti kai kuriuos normaliosios vertės elementus (PBA išlaidas ir pelno normą), kaip paaiškinta 22–25 konstatuojamosiose dalyse, siekiant nustatyti tuos dydžius remianti kitos šalies (šiuo atveju – Taivano) duomenimis buvo atlikti tikrinamieji vizitai šių bendrovių patalpose:

— *Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd*, *Taoyuan*,

— *Yi Tai Shen Co. Ltd.*, *Tainan*.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamas produktas

- (11) Šioje peržiūroje nagrinėjamas tas pats produktas, kaip ir pirminiame tyrime, t. y. tam tikros NPS (toliau – nagrinėjamas produktas). Šiuo metu jis klasifikuojamas KN kodais 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 ir 7318 15 70. NPS yra įvairių rūšių (dažniausiai pasitaiko varžtai ir sraigčiai), kurių kiekviena skiriasi pagal konkrečias fizines ir technines savybes bei nerūdijančio plieno, iš kurio jos pagamintos, rūšis.

2. Panašus produktas

- (12) Atlikus tyrimą nustatyta, kad pareiškėjas Vietnamo vidaus rinkoje nepardavė nagrinėjamojo produkto. Taip pat

nustatyta, kad Taivane gaminamos bei Taivano vidaus rinkoje parduodamos ir į Bendriją iš Vietnamo eksportuojamos NPS pasižymi tomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis, cheminėmis bei techninėmis savybėmis ir naudojamos tai pačiai paskirčiai. Todėl daroma išvada, kad visos jos yra panašūs produktai, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje. Kadangi šia peržiūra nustatomas tik su pareiškėju susijęs dempingas, nepadaryta jokių išvadų dėl Bendrijos pramonės gaminamo ir Bendrijos rinkoje parduodamo produkto.

C. TYRIMO REZULTATAI

1. Rinkos ekonomikos režimas (RER)

- (13) Antidempingo tyrimuose dėl Vietnamo kilmės importo normalioji vertė nustatoma pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1–6 dalis tiems gamintojams, kurie, kaip nustatyta, atitinka to reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus.
- (14) Trumpumo ir aiškumo sumetimais pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto kriterijai, kurių atitikimą bendrovės pareiškėjos privalo įrodyti, yra pateikti sutrumpinta forma:

— verslo sprendimai priimami ir sąnaudos numatomos atsižvelgiant į rinkos sąlygas ir be reikšmingo valstybės kišimosi,

— apskaitos įrašai yra tikrinami nepriklausomų auditorių pagal tarptautinius apskaitos standartus ir naudojami visiems tikslams,

— nėra jokių didelių iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos,

— bankroto ir nuosavybės įstatymai užtikrina teisinį tikrumą ir stabilumą,

— valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą.

- (15) Pareiškėjas pateikė prašymą dėl RER pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą ir užpildė eksportuojantiems gamintojams skirtą prašymo formą. Komisija pareiškėjo patalpose paprašė pateikti ir patikrino visą, jos manymu, būtiną informaciją, kuri buvo nurodyta bendrovės prašyme.

- (16) Atlikus šį tyrimą nustatyta, kad po pirminio tyrimo pareiškėjo padėtis pakito. Nustatyta, kad pareiškėjas dabar atitinka visus penkis RER kriterijus. Visų pirma, nustatyta, kad nebeliko priežasčių, dėl kurių per pirminį tyrimą RER prašymas buvo atmestas, ir nenustatyta kitų aplinkybių, dėl kurių būtų tekę atmesti RER prašymą. Todėl, pasikonsultavus su patariamuoju komitetu, pareiškėjui buvo suteiktas RER.
- (17) Pareiškėjui ir Bendrijos pramonei buvo suteikta galimybė teikti pastabas dėl pirmiau išdėstytų išvadų.
- (18) Bendrijos pramonės atstovai paprieštaravo pirmiau nurodytoms išvadoms teigdami, kad gali kilti priemonių vengimo pavojus nukreipiant eksportą iš Taivano per Vietnamą.
- (19) Pirmiausia reikėtų pažymėti, kad RER suteikimas pareiškėjui ir galimas Taivano priemonių vengimas nėra susiję, kadangi priemonių gali būti vengiama ir tuomet, jei pareiškėjui nebūtų suteiktas RER. Antra, Bendrijos pramonės atstovai nepateikė jokių įtarimus pagrindžiančių įrodymų. Galiausiai pabrėžiama, kad Bendrijos pramonės atstovai neprieštaravo pirmiau pateiktoms išvadoms, t. y. kad pareiškėjas įvykdė pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte išvardytus kriterijus – vieninteliu svarbiu kriterijus vertinant, ar bendrovė tenkina RER suteikimo kriterijus. Todėl Bendrijos pramonės teiginiai turėjo būti atmesti.

2. Dėmpingas

2.1. Normalioji vertė

- (20) Pareiškėjas Vietnamo vidaus rinkoje nagrinėjamojo produkto nepardavė. Kai nustatant normaliąją vertę negalima remtis vidaus rinkos kainomis, reikia taikyti kitą metodą. Tuomet pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį Komisija nustatė apskaičiuotąją normaliąją vertę toliau nurodytu būdu.
- (21) Normalioji vertė apskaičiuota prie pareiškėjo patirtų gamybos sąnaudų pridėjus pagrįstas pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas (toliau – PBA) bei pagrįstą pelno dydį.
- (22) Kadangi pareiškėjas vidaus rinkoje nagrinėjamojo produkto arba tos pačios bendrosios kategorijos produktų nepardavė ir buvo tiriama tik viena bendrovė, PBA išlaidų ir pelno nebuvo galima nustatyti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalies a ir b punktuose nurodytus metodus. Todėl reikėjo rasti kitą pagrįstą

metodą, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalies c punktu.

- (23) Pranešimo apie inicijavimą 5 dalies d punkte buvo numatyta, kad, tuo atveju, jei pareiškėjui būtų suteiktas RER, taip pat galima panaudoti atitinkamoje rinkos ekonomikos šalyje nustatytos normaliosios vertės duomenis, pvz., siekiant pakeisti bet kokius nepatikimus sąnaudų ar kainos elementus Vietname, kurių reikia norint nustatyti normaliąją vertę, jei Vietname negalima gauti reikalingų patikimų duomenų. Nustatyta, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalies c punktą galima pagrįstai naudoti eksportuojančių panašaus produkto gamintojų kitoje šalyje (šiuo atveju – Taivano) PBA išlaidas ir pelno normas.
- (24) Nustatyta, kad Taivano gamintojai produktą vidaus rinkoje pardavė įprastomis prekybos sąlygomis. Taigi kiekvienos rūšies produkto PBA išlaidos ir pelno normos apskaičiuotos pagal tai, kokią visos apyvartos dalį jos sudaro.
- (25) Siekiant apskaičiuoti normaliąją vertę, Taivano bendrovių svertinės PBA išlaidų ir pelno norma buvo pridėtos prie pareiškėjo gamybos sąnaudų.

2.2. Eksporto kaina

- (26) Tiriamuoju laikotarpiu visą nagrinėjamojo produkto kiekį į Bendriją pardavė susijusi bendrovė Taivane. Eksporto kainos nustatytos pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, t. y. remiantis susijusiai bendrovei PTL pirmojo nepriklausomo pirkėjo Bendrijoje faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis.

2.3. Palyginimas

- (27) Normalioji vertė ir eksporto kaina buvo lyginamos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (28) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant buvo deramai atsižvelgta į skirtumus, darančius poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Todėl prirėkus ir kai koregavimas buvo pagrįstas patikrintais įrodymais, buvo koreguojama siekiant atsižvelgti į skirtumus, susijusius su vežimo, pakavimo, kredito sąnaudomis, banko mokesčiais, komisiniais, nuolaidomis ir draudimo išlaidomis. Visais atvejais buvo atlikti atitinkami koregavimai, kai buvo nustatyta, kad jie yra pagrįsti, tikslūs ir paremti patikrintais įrodymais.

2.4. *Dempingo skirtumas*

- (29) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalį dempingo skirtumas buvo nustatytas palyginus vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutine svertine eksporto kaina.
- (30) Atlikus pirmiau aprašytą palyginimą, paaiškėjo, kad dempingo nevykdoma.

3. *PTL vyravusių aplinkybių ilgalaikis pobūdis*

- (31) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalies nuostatomis, nagrinėta, ar aplinkybės, kuriomis remiantis nustatytas dabartinis dempingo skirtumas, pasikeitė ir ar toks pokytis buvo ilgalaikio pobūdžio.
- (32) Pirmiausia reikėtų pažymėti, kad pareiškėjas sugebėjo įrodyti, jog jam reikėtų taikyti RER ir dėl to nustatyti individualų dempingo skirtumą. Nerasta požymių, kad ši padėtis artimoje ateityje galėtų pasikeisti.
- (33) Nagrinėjamojo produkto kainos, taikomos Bendrijai ir trečiosioms šalims, nebuvo labai skirtingos, ir 2005 m. – TL tendencija liko tokia pati.
- (34) Atlikus tyrimą patvirtinta, kad pareiškėjo elgsena, įskaitant priešastis, lėmusias šios peržiūros inicijavimą, ateityje negalėjo keistis taip, kad turėtų poveikio per dabartinę peržiūrą nustatytiems faktams. Todėl tai galėtų reikšti, kad susijusių pokyčių pobūdis yra ilgalaikis, kaip ir peržiūros išvados.

D. **PRIEMONIŲ PAKEITIMAS**

- (35) Atsižvelgiant į tai, kad dempingo nenustatyta ir į ilgalaikį pakitusių aplinkybių pobūdį manoma, kad nebūtina toliau taikyti priemonių iš pareiškėjo importuojamam

produktui ir taip kompensuoti dempingo daromą žalą. Todėl Reglamentu (EB) Nr. 1890/2005 Vietnamo kilmės importuojamoms tam tikroms NPS nustatytas priemonės reikėtų panaikinti bendrovei HPV ir atitinkamai iš dalies pakeisti tą reglamentą.

- (36) Pareiškėjui ir kitoms susijusioms šalims buvo pranešta apie faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta siūlyti panaikinti priemones. Pastabų, dėl kurių reikėtų pakeisti pirmiau pateiktas išvadas, gauta nebuvo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 *straipsnis*

1. Reglamento (EB) Nr. 1890/2005 1 straipsnio 3 dalyje pateiktos lentelės dalis dėl tam tikroms importuojamoms Vietnamo kilmės nerūdijančio plieno sąvaržoms ir jų dalims nustatyto galutinio antidempingo maito pakeičiama taip:

Šalis	Eksportuojantis gamintojas	Muito norma (%)	Papildomas TARIC kodas
„Vietnamas	Header Plan Co. Ltd.	0	A958
	Visoms kitoms bendrovėms	7,7	A999“

2. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 *straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. rugpjūčio 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT